

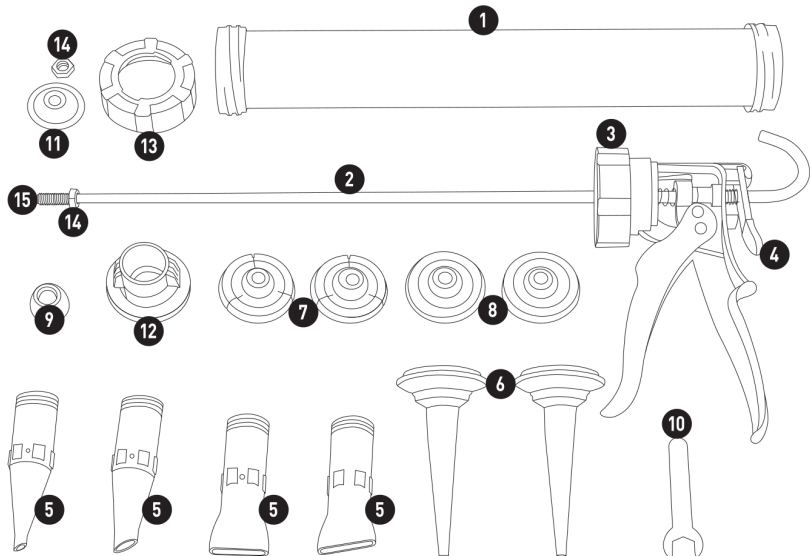


ROUGHNECK®

ULTIMATE MORTAR GUN

INSTRUCTIONS FOR USE

[F] PISTOLET À MORTIER HAUT DE GAMME – MODE D'EMPLOI [DE] ULTIMATE-MÖRTELPISTOLE –
GEBRAUCHSANWEISUNG [NL] ULTIEM MORTELPISTOOL – GEBRUIKSAANWIJZING
[ES] PISTOLA APLICADORA DE MORTERO ULTIMATE – INSTRUCCIONES DE USO



COMPONENT LIST

1) ALUMINIUM BARREL. 2) PUSH ROD.
3) REAR RETAINING RING. 4) RELEASE PLATE.
5) MORTAR NOZZLES x4. 6) STANDARD NOZZLES x2.
7) MORTAR PLUNGERS x2. 8) STANDARD PLUNGERS x2.
9) FOIL PACK ADAPTOR. 10) SPANNER. 11) STEEL
PLATE. 12) NOZZLE HOLDER. 13) FRONT RETAINING
RING. 14) NUTS x2. 15) THREADED TIP.

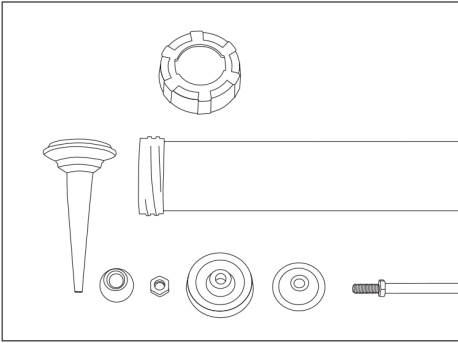
[F] LISTE DES COMPOSANTS – 1) TUBE EN ALUMINIUM. 2) TIGE-POUSSOIR.
3) BAGUE DE RETENUE ARRIÈRE. 4) PLAQUE DE DÉCLANCHEMENT. 5) EMBOUTS
MORTIER x4. 6) EMBOUTS STANDARDS x2. 7) PISTONS POUR MORTIER x2.
8) PISTONS STANDARDS x2. 9) ADAPTATEUR POUR EMBALLAGE EN ALUMINIUM.
10) CLÉ. 11) PLAQUE EN ACIER. 12) SUPPORT DE L'EMBOUT. 13) BAGUE DE
RETENUE AVANT. 14) ÉCROUS x2. 15) PUNTE FILETÉE.

[DE] LISTE DER KOMPONENTEN – 1) ALUMINIUMTROMMEL.
2) SCHUBSTANGE. 3) HINTERER HALTERING. 4) WECHSELPLATTE.
5) MÖRTELSPRITZDÜSEN x4. 6) STANDARDDÜSEN x2. 7) MÖRTELKOLBEN x2.
8) STANDARDKOLBEN x2. 9) FOLIEVERPACKUNG-ADAPTER.
10) SCHRAUBENSCHLÜSSEL. 11) STAHLPLATTE. 12) DÜSENHALTERUNG.
13) VORDERER HALTERING. 14) MUTTERN x2. 15) GEWINDESPIZTE.

[NL] ONDERDELENLIJST – 1) ALUMINIUM CILINDER. 2) DRUKSTANG.
3) ACHTERSTE BORGRING. 4) KOPPELINGSPLAAT. 5) MORTEL MONDSTUKKEN x4.
6) STANDAARD MONDSTUKKEN x2. 7) MORTEL ZUIGERS x2. 8) STANDAARD
ZUIGERS x2. 9) FOLIEVERPAKKING ADAPTER. 10) SCHROEFSELEUTEL. 11) STALEN
PLAAT. 12) MONDSTUKHOUDER. 13) VOORSTE BORGRING. 14) MOEREN x2.
15) PUNT MET SCHROEFDRAAD.

[ES] LISTA DE COMPONENTES – 1) TUBO DE ALUMINIO. 2) PISTÓN.
3) ANILLO DE RETENCIÓN TRASERO. 4) PLACA DE EXTRACCIÓN. 5) BOQUILLAS
PARA MORTERO x4. 6) BOQUILLAS ESTÁNDAR x2. 7) ÉMBOLOS PARA MORTERO x2.
8) ÉMBOLOS ESTÁNDAR x2. 9) ADAPTADOR PARA SALCHICHA. 10) LLAVE DE
TUERCAS. 11) PLACA DE ACERO. 12) ADAPTADOR DE LA BOQUILLA. 13) ANILLO DE
RETENCIÓN DELANTERO. 14) TUERCAS x2. 15) PUNTA ROSCADA.

FOIL PACK (SAUSAGE)



1) UNSCREW FRONT RETAINING RING. 2) UNSCREW ALUMINIUM BARREL FROM REAR RETAINING RING. 3) REMOVE FITTINGS FROM PUSH ROD LEAVING ONE NUT ATTACHED. 4) SCREW NUT DOWN TO BOTTOM OF THREADED TIP. 5) ATTACH STEEL PLATE AND STANDARD PLUNGER TO PUSH ROD THEN SECURE WITH SECOND NUT. 6) SCREW FOIL PACK ADAPTOR TO END OF THREADED TIP. 7) TIGHTEN BOTTOM NUT USING SPANNER. 8) FULLY WITHDRAW THE PUSH ROD. 9) PLACE A FOIL PACK (GLUE SAUSAGE) INSIDE BARREL. 10) MAKE A 2CM CUT TO THE TOP OF THE FOIL PACK. 11) INSERT WHITE STANDARD NOZZLE THROUGH FRONT RETAINING RING. 12) SCREW FRONT RETAINING RING ONTO ALUMINIUM BARREL. 13) CUT TIP OFF NOZZLE USING SHARP KNIFE. YOUR GUN IS NOW READY FOR USE.

[F] EMBALLAGE EN ALUMINIUM (SAUCISSE) – 1) DÉVISSEZ LA BAGUE DE RETENUE AVANT. 2) DÉVISSEZ LE TUBE EN ALUMINIUM DE LA BAGUE DE RETENUE ARRIÈRE. 3) ENLEVEZ LES ATTACHES DE LA TIGE-POUSSOIR EN LAISSANT UN ÉCROU ATTACHÉ. 4) VISSEZ L'ÉCROU TOUT EN BAS DE LA POINTE FILETÉE. 5) FIXEZ LA PLAQUE EN ACIER ET LE PISTON STANDARD SUR LA TIGE-POUSSOIR, PUIS FIXEZ AVEC UN DEUXIÈME ÉCROU. 6) VISSEZ L'ADAPTEUR POUR EMBALLAGE EN ALUMINIUM AU BOUT DE LA POINTE FILETÉE. 7) SERREZ L'ÉCROU INFÉRIEUR À L'AIDE DE LA CLÉ. 8) ORTEZ COMPLÈTEMENT LA TIGE-POUSSOIR. 9) PLACEZ UN EMBALLAGE EN ALUMINIUM (COLLE EN SAUCISSE) DANS LE TUBE. 10) FAIRE UNE COUPE DE 2 CM EN HAUT DE L'EMBALLAGE EN ALUMINIUM. 11) INSÉRER L'EMBOUT STANDARD BLANC DANS LA BAGUE DE RETENUE AVANT. 12) VISSEZ LA BAGUE DE RETENUE AVANT SUR LE TUBE EN ALUMINIUM. 13) COUPEZ LA POINTE DE L'EMBOUT À L'AIDE D'UN COUTEAU TRANCHANT. VOTRE PISTOLET EST MAINTENANT PRÊT À L'EMPLOI.

[DE] FOLIENVERPACKUNG (WURST) – 1) SCHRAUBEN SIE DEN VORDEREN HALTERING AB. 2) SCHRAUBEN SIE DEN ALUMINIUMKOLBEN VON DEM HINTEREN HALTERING AB. 3) ENTFERNEN SIE BIS AUF EINE MUTTER ALLE MUFFEN VON DER SCHUBSTANGE. 4) SCHRAUBEN SIE DIE MUTTER AN DER OBERSEITE DER GEWINDESPIZTE AN. 5) BRINGEN SIE DIE STAHLPLATTE UND DEN STANDARDKOLBEN AN DER SCHUBSTANGE AN UND SICHERN SIE DIESE DANN MIT DER ZWEITEN MUTTER. 6) SCHRAUBEN SIE DEN FOLIENVERPACKUNG-ADAPTER AM ENDE DER GEWINDESPIZTE AN. 7) ZIEHEN SIE DIE UNTERE MUTTER MIT HILFE DES SCHRAUBENSCHLÜSSELS FEST AN. 8) ZIEHEN SIE DIE SCHUBSTANGE VOLLSTÄNDIG HERAUS. 9) PLATZIEREN SIE EINE FOLIENVERPACKUNG (KLEBER-WURST) IN DER TROMMEL. 10) SCHNEIDEN SIE DIE VERPACKUNG AN DER OBERSEITE DER FOLIENVERPACKUNG 2 CM EIN. 11) FÜHREN SIE DIE WEISSE STANDARDDÜSE DURCH DEN VORDEREN HALTERING. 12) SCHRAUBEN SIE DEN VORDEREN HALTERING AUF DER ALUMINIUMTROMMEL AN. 13) SCHNEIDEN SIE DIE SPITZE DER DÜSE MIT EINEM SCHARFEN MESSER AB. IHRE PISTOLET IST NUN BEREIT FÜR DEN GEBRAUCH.

[NL] FOLIEVERPAKKING (WORST) – 1) SCHROEF DE VOORSTE BORGRING LOS. 2) SCHROEF DE ALUMINIUM CILINDER LOS VAN DE ACHTERSTE BORGRING. 3) VERWIJDER DE FITTINGS VAN DE DRUKSTANG EN LAAT EEN MOER BEVESTIGD. 4) SCHROEF DE MOER NAAR BENEDEN TOT DE ONDERZIJDE VAN DE SCHROEFDRAAD VAN DE PUNT. 5) BEVESTIG DE STALEN PLAAT EN DE STANDAARD ZUIGER OP DE DRUKSTANG EN BEVESTIG DAARNA MET EEN TWEEDE MOER. 6) SCHROEF DE FOLIEVERPAKKING ADAPTER OP HET UIEINDE VAN DE SCHROEFDRAAD VAN DE PUNT. 7) DRAAI DE ONDERSTE MOER VAST MET EEN SCHROEFSLEUTEL. 8) VERWIJDER DE DRUKSTANG VOLLEDIG. 9) PLAATS EEN FOLIEVERPAKKING (LIJMWORST) IN DE CILINDER. 10) MAAK EEN INSNIJDING VAN 2CM BOVEIN DE FOLIEVERPAKKING. 11) VOER HET WITTE STANDAARD MONDSTUK DOOR DE VOORSTE BORGRING. 12) SCHROEF DE VOORSTE BORGRING OP DE ALUMINIUM CILINDER. 13) SNIJ DE PUNT VAN HET MONDSTUK MET EEN SCHERP MES. UW PISTOLET IS NU KLAAR VOOR GEBRUIK.

[ES] SALCHICHA – 1) DESENROSCAR EL ANILLO DE RETENCIÓN DELANTERO. 2) DESENROSCAR EL TUBO DE ALUMINIO DEL ANILLO DE RETENCIÓN TRASERO. 3) RETIRAR LOS CONECTORES DEL PISTÓN DEJANDO SOLO UNA TUERCA. 4) ENROSCAR LA TUERCA HASTA EL FONDO DE LA PUNTA ROSCADA. 5) ENCAJAR LA PLACA DE ACERO Y EL ÉMBOLO ESTÁNDAR EN EL PISTÓN Y, A CONTINUACIÓN, ASEGURAR CON OTRA TUERCA. 6) ENROSCAR EL ADAPTADOR PARA LA SALCHICHA EN EL EXTREMO DE LA PUNTA ROSCADA. 7) APRETAR LA TUERCA INFERIOR CON LA LLAVE DE TUERCAS. 8) EXTENDER COMPLETAMENTE EL PISTÓN. 9) COLOCAR UNA SALCHICHA DE ADHESIVO EN EL INTERIOR DEL TUBO. 10) HACER UN CORTE DE 2 CM EN LA PARTE SUPERIOR DE LA SALCHICHA. 11) INSERTAR UNA BOQUILLA ESTÁNDAR BLANCA EN EL ANILLO DE RETENCIÓN DELANTERO. 12) ENROSCAR EL ANILLO DE RETENCIÓN DELANTERO EN EL TUBO DE ALUMINIO. 13) CORTAR LA PUNTA DE LA BOQUILLA CON UNA CUCHILLA AFILADA. LA PISTOLA ESTÁ LISTA PARA UTILIZARSE.

MAINTENANCE

WASH ALL PARTS THOROUGHLY IMMEDIATELY AFTER USE. ENSURE ALL MIX IS REMOVED FROM ALUMINIUM BARREL. REPLACE WORN PLUNGERS TO ENSURE OPTIMAL PERFORMANCE.

[F] ENTRETIEN – LAVEZ TOUTES LES PIÈCES SOIGNEUSEMENT IMMÉDIATEMENT APRÈS UTILISATION. ASSUREZ-VOUS DE RETIRER TOUS LES MÉLANGES DU TUBE EN ALUMINIUM. REMPLACEZ LES PISTONS USAGÉS POUR ASSURER UNE PERFORMANCE OPTIMALE.

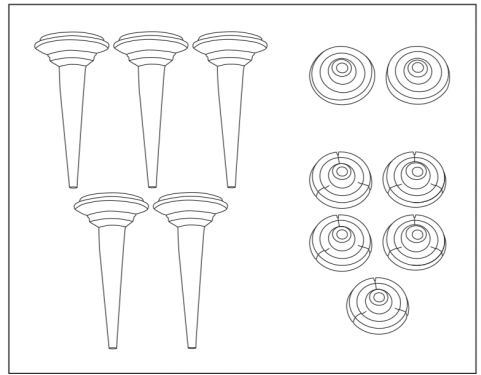
[DE] WARTUNG – REINIGEN SIE ALLE KOMPONENTEN SOFORT NACH DEM GEBRAUCH GRÜNDLICH. ACHTEN SIE DARAUF, DASS DIE GESAMTE MISCHUNG AUS DER ALUMINIUMTROMMEL ENTFERNT WIRD. ERSETZEN SIE ABGENUTZTE KOLBEN, UM EINE OPTIMALE LEISTUNG SICHERZUSTELLEN.

[NL] ONDERHOUD – WAS ALLE ONDERDELEN GRONDIG ONMIDDELIJK NA GEBRUIK. ZORG ERVOOR DAT AL HET MENGSEL IS VERWIJDERD UIT DE ALUMINIUM CILINDER. VERSLIJLT VERSLETEN ZUIGERS OM EEN OPTIMALE PRESTATIE TE GARANDEREN.

[ES] MANTENIMIENTO – LAVAR TODAS LAS PIEZAS INMEDIATAMENTE TRAS SU UTILIZACIÓN. COMPROBAR QUE SE ELIMINA TODO EL PRODUCTO DEL TUBO DE ALUMINIO. CAMBIAR LOS ÉMBOLOS GASTADOS PARA GARANTIZAR UN RENDIMIENTO ÓPTIMO.

ROUGHNECK ULTIMATE MORTAR GUN ACCESSORY KIT (#32-152) AVAILABLE

[F] KIT D'ACCESSOIRES POUR PISTOLET À MORTIER HAUT DE GAMME ROUGHNECK (32-152)
DISPONIBLE. **[DE]** ROUGHNECK ZUBEHÖRSET FÜR ULTIMATEMÖRTELPISTOLE (#32-152)
VERFÜGBAR. **[NL]** ROUGHNECK ULTIEM MORTELPISTOOL ACCESSOIRE KIT (#32-152)
BESCHIKBAAR. **[ES]** DISPONIBLE KIT DE ACCESORIOS PARA PISTOLA APLICADORA DE
MORTERO ULTIMATE ROUGHNECK (#32-152).



[UK] WARNING: READ INSTRUCTIONS BEFORE USE.
[F] AVERTISSEMENT: LIRE LE MODE D'EMPLOI AVANT
UTILISATION. **[DE]** WARNUNG: ANWEISUNGEN VOR
GEBRAUCH LESEN. **[NL]** WAARSCHUWING: LEES DE
INSTRUCTIES VOOR GEBRUIK. **[ES]** ADVERTENCIA:
LEER LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR.



*For terms and conditions visit /
Pour les conditions générales, consulter /
Allgemeine Geschäftsbedingungen siehe /
U kunt de algemene voorwaarden raadplegen op /
Puede leer los términos y las condiciones en:
roughneck-tools.com/guarantee



#32-150

UK: Olympia Tools [UK] Ltd, Bull Lane,
Wednesbury, West Midlands, WS10 8RW

EU: Tucks O'Brien Ltd, 24 Magna Drive,
Magna Business Park, Citywest Road,
Dublin D24 FNYO, Ireland

roughneck-tools.com